

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 18 MAART 1937.

Verslag uit naam de Commissie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende de Ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1937-1938.

(Zie n^{rs} 51 en 142 van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 18 MARS 1937.

Rapport de la Commission des Postes, Télégraphes et Téléphones chargée d'examiner le Projet de Loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1937-1938.

(Voir les n^{os} 51 et 142 du Sénat.)

Aanwezig : de heeren Ridder DESSAIN, voorzitter; CLAESSENS, DE SCHRIJNMAKERS DE DORMAEL, GABRIEL, HEBBINCKUYS, MELEIN, ROGISTER en DE SPOT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het verslag opgemaakt voor 1936-1937 bevatte een vergelijkingstafel voor de uitgaven vanaf 1932 tot 1936. Het weze nu voldoende enkel aan te stippen dat voor het dienstjaar 1936-1937 de uitgaven eene som bedroegen van 539,896,891 frank en voor 1937-1938 wordt voorzien eene uitgaaf van 547,065,348 frank, 'tzij eene uitgave in meer van 8,168,457 frank. Zelfde som is voorzien voor de inkomsten.

Nochtans dient opgemerkt dat doordien het pensioenfonds zal uitgeput zijn begin 1938 het volgend dienstjaar een bijkomenden last zal te dragen hebben van rond de zeven millioen.

De ontvangsten der Telegrafie bedroegen :

voor 1936-1937 de som van 36,405,600 frank;

voor 1937-1938 : 39,641,700 frank.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le rapport relatif à l'exercice 1936-1937 contenait un tableau comparatif des dépenses faites de 1932 à 1936. Actuellement il pourra suffire de noter que pour l'exercice 1936-1937 les dépenses atteignent 539,896,891 fr. et pour 1937-1938 il est prévu une dépense de 547,065,348 francs, soit une augmentation de dépenses de 8,168,457 francs. Une somme analogue est prévue pour les recettes.

Il est cependant à remarquer que du fait qu'au début de 1938 le fonds des pensions sera épuisé, une charge supplémentaire d'environ sept millions devra être imputée à l'exercice suivant.

Les recettes des télégraphes s'élevaient :

pour 1936-1937 à 36,405,600 francs;

pour 1937-1938 à 39,641,700 francs.

Deze der Telefonie :

voor 1936-1937 : 329,150,000 frank;
 voor 1937-1938 : 359,660,000 frank.

Deze van de Radio :

voor 1936-1937 : 3,740,000 frank;
 voor 1937-1938 : 4,529,800 frank.

Bestellingen aan derden :

voor 1935-1936 : 18,376,315 frank;
 voor 1936-1937 : 23,688,310 frank;
 voor 1937-1938 : 28,377,590 frank.

ART. 12. — De uitgaven te beleggen gedurende het dienstjaar 1937-1938 voor de uitbreiding der inrichtingen van de Regie en van hunne modernisering, zullen beloopt tot 45,262,590 frank voor de uitbreidingswerken aan derden toe te vertrouwen, tegen 39,347,900 frank in 1936-1937, tot 58,434,500 frank voor den aankoop van materiaal door het personeel der Regie te bewerken tegen 47,930,000 frank in 1936-1937.

Het totaal der bestellingen aan derden zal dus beloopt 103,697,090 frank tegen 87,277,310 frank in 1936-1937.

Zij zullen toelaten werken uit te voeren voor een totaal bedrag van 131,947,538 frank waarvan enkel 109 millions nu zullen uitgevoerd worden.

In 1936-1937 beliepen de uit te voeren werken tot een totaal van 137,836,665 frank waarvan 122 millions zouden uitgevoerd worden.

Leden der Commissie drukken hun spijt uit dat niet al deze werken kunnen uitgevoerd worden alswanneer deze uitvoeringen het hunne zouden bijdragen om de werkloosheid te verminderen.

Uwe Commissie drukt hare voldoening uit en is er den Minister dankbaar voor dat eene som van 45,262,590 frank is voorzien voor werken aan derden toe te vertrouwen alswanneer

Celles des téléphones :

pour 1936-1937 à 329,150,000 francs;
 pour 1937-1938 à 359,660,000 francs.

Celles de la radio :

pour 1936-1937 à 3,740,000 francs;
 pour 1937-1938 à 4,529,800 francs.

Les commandes à des tiers s'élevaient :

pour 1935-1936 à 18,376,315 francs;
 pour 1936-1937 à 23,688,310 francs;
 pour 1937-1938 à 28,377,590 francs.

ART. 12. — Les dépenses à engager au cours de l'exercice 1937-1938 pour l'extension des installations de la Régie et pour leur modernisation, s'élèveront à 45,262,590 francs pour les travaux d'extension à confier aux tiers contre 39,347,900 francs en 1936-1937; à 58,434,500 francs pour l'achat de matériel à mettre en œuvre par le personnel de la régie, contre 47,930,000 francs en 1936-1937.

Les commandes à passer aux tiers s'élèveront donc à 103,697,090 francs, contre 87,277,310 francs en 1936-1937.

Elles permettront d'effectuer des travaux dont l'importance globale atteindra 131,947,538 francs dont 109 millions seulement à effectuer en 1937-1938.

En 1936-1937 les travaux à exécuter s'élevaient à un total de 137,836,665 francs dont 122 millions seraient engagés pour des travaux à réaliser effectivement.

Certains membres de la Commission regrettent que tous ces travaux ne puissent être exécutés, alors que cette exécution pourrait contribuer à la diminution du chômage.

Votre Commission exprime sa satisfaction et remercie M. le Ministre du fait qu'une somme de 45,262,590 francs est prévue pour des travaux à confier à des tiers, alors qu'il n'était

voor 1936-1937 slechts eene som van 39.347.310 frank was voorzien.

Het overige wordt door haar eigen personeel uitgevoerd ten einde dit te behouden.

ART. 17. — *Financieele lasten jegens den Staat.* — Jammer genoeg is de Régie er niet in gelukt van den Staat eene grootere verlaging harer financieele lasten te bekomen, weliswaar bekwam ze eene vermindering op de intresten doch het betalen aan den Staat eener jaarlijksche rente van 82 miljoen frank belast maar al te veel het budget der Régie, die verplicht is hare uitgaven te dien doele te besnoeien, en zich vele uitbreidingsdiensten moet ontfeggen welke de gemeenschap zouden ten goede komen.

Mocht de heer Minister blijven volharden in zijne pogingen tot lastvermindering en den Staat tot betere gevoelens brengen.

ART. 18. — *Financieele lasten jegens derden.* — Uwe Commissie verheugt zich dat de leening van 60 miljoen welke voorzien was in 1936-1937 bij artikel 9 niet is aangegaan geweest dank zij de telefoonontvangsten welke de Thesaurie van de Régie merkeliijk hebben verbeterd.

Dergelijke leeningen moeten zooveel mogelijk vermeden worden gezien de financieele lasten welke zij na zich slepen ten overstaan der te betalen intresten. Dergelijke ondervinding heeft ons geleerd en wel namelijk in 1931, 1932 en 1934.

In de toelichting van artikel 11 (blz. 49) van het wetsontwerp onder letter i) komt voor de handelspubliciteit eene som in rekening van 500.000 frank.

Het is altijd dezelfde som welke regelmatig terugkomt; inderdaad voor de jaren 1934, 1935 en 1936 was ook deze ingeschreven. De Commissie

prévu pour 1936-1937 qu'une somme de 39,347,310 francs.

Le restant est exécuté par le personnel de la Régie afin de le garder au travail.

ART. 17. — *Charges financières envers l'Etat.* — Malheureusement la Régie n'est pas parvenue à obtenir de l'État une plus grande diminution de ses charges financières. Il est vrai qu'elle a obtenu une diminution des intérêts, mais le paiement à l'État d'une rente annuelle de 82 millions ne charge que trop le budget de la Régie, qui se trouve forcée de limiter ses dépenses à cette fin et doit se priver de nombreux services d'extension qui seraient utiles à la communauté.

La Commission souhaite que M. le Ministre puisse persévérer dans ses efforts de diminuer les charges et d'amener l'État à de meilleurs sentiments.

ART. 18. — *Charges financières envers des tiers.* — Votre Commission se réjouit du fait que l'emprunt de 60 millions, qui avait été prévu en 1936-1937 à l'article 9, n'ait pas été conclu grâce aux recettes du téléphone qui ont amélioré sensiblement la Trésorerie de la Régie.

Pareils emprunts doivent être évités autant que possible, étant donné les charges financières qu'elles entraînent par suite des intérêts à payer. Nous en avons fait l'expérience et notamment en 1931, 1932 et 1934.

Aux développements de l'article 11 (p. 49) du projet de loi, sous le littéra i, figure une somme de 500.000 francs au titre de publicité commerciale.

C'est toujours la même somme qui revient régulièrement; en effet, pour les années 1934, 1935, 1936, le même montant était prévu. La Commission

drukt haar spijt uit telken jare te moeten aandringen opdat deze som welke ontoereikend is worde verhoogd, zij koestert de hoop dat deesmaal deze som zal vermeerderd worden.

Titel IV. — De werken voor aanleg beslaan de artikelen 12, 13, 14, 15 en 16 voor uitbreidingsuitgaven afhangelende van vorige dienstjaren.

Uwe Commissie is begerig te vernemen welke het programma is voor de uitbreiding van de automatische telefoon en de omschrijvingen welke er reeds aan verbonden zijn.

Zooals reeds vroeger werd opgemerkt, kan uwe Commissie geen vrede nemen met deze enkele opsommingen en wenscht van den Minister omstandiger inlichtingen.

De heer Minister van Post, Telegraaf en Telefoon heeft op 11 Maart l. l. een amendement nedergelegd voorgesteld door de Regeering.

Uwe Commissie is van oordeel dat artikel 18 der wet van 18 Juni 1930 tot oprichting van de Regie niet uitsluit dat na den 1 Maart van het beheerjaar amendementen aan de rekeningen worden toegebracht.

Dit amendement geeft aanleiding tot een kredietverhoging van 37 miljoen welke moeten dienen om de telefooninrichtingen nog spoediger te moderniseeren, wat noodzakelijk is en in aller belang. Enkel zal op dit krediet eene som van 10 miljoen betaalbaar gesteld worden voor het dienstjaar 1937-1938, som welke zal kunnen afgedragen worden bij de in kas beschikbare gelden.

Het amendement wijzigt het eenig artikel der raming in dezen zin, dat de uitgaven en inkomsten niet de som bedragen van 547,065,348 frank zoo hooger gezegd maar wel deze van 557,065,348.

Enkele leden doen te rechte op-

regrette de devoir insister chaque année que cette somme, qui est insuffisante, soit augmentée; elle exprime l'espoir que cette fois elle sera augmentée.

Titre IV. — Les travaux d'établissement se trouvent mentionnés aux articles 12, 13, 14, 15 et 16 pour les dépenses d'extension relevant des exercices précédents.

Votre Commission voudrait connaître le programme de l'extension du téléphone automatique, ainsi que les circonscriptions qui y sont déjà reliées.

Ainsi qu'on l'a fait observer précédemment, votre Commission ne peut se déclarer d'accord au sujet de ces quelques énumérations et espère que M. le Ministre donnera des renseignements circonstanciés.

A la date du 11 mars dernier, M. le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones a déposé un amendement proposé par le Gouvernement.

Votre Commission est d'avis que l'article 18 de la loi du 18 juin 1930 relatif à la constitution de la Régie ne s'oppose pas à ce que des modifications soient apportées aux comptes de l'exercice après le 1^{er} mars.

Cet amendement donne lieu à une augmentation de crédit de 37 millions, qui doivent servir à activer encore davantage la modernisation des installations du téléphone, ce qui est nécessaire dans l'intérêt de tous. De ce crédit une somme de 10 millions sera imputée à l'exercice 1937-1938, montant qui pourra être supporté par les fonds disponibles en caisse.

L'amendement modifie l'article unique de la prévision dans ce sens que les dépenses et les recettes ne s'élèvent pas au montant cité plus haut de 547,065,348 francs, mais bien au montant de 557,065,348 francs.

Certains membres font observer, à

merken dat meer uitleg moet verschaft worden over de uitbreiding der intercommunale diensten en automatische inrichtingen.

Wel is waar worden wij in het bezit gesteld van het verslagboek dat ons toelaat alles na te gaan, maar het is enkel voor het verleden. Over het toekomstige vernemen wij om te zeggen niets. Die leemte kan aangevuld worden met enkele opsommingen over de nieuwe inrichtingen bij de artikelen van het wetsontwerp te voegen.

Het getal abonnees op de telefoon heeft merklijk toegenomen, zoo hadden we voor 1935-1936, 25,018 nieuwe aansluitingen tegen 14,180 opzeggingen, 248,426 abonnees tegen 237 duizend 588 in 1934-1935, 't zij eene vermeerdering van 10,838.

Een intensiever propaganda zou het gebruik van de telefoon nog merklijk doen toenemen, kon men na de proef van tijdelijke abonnees van minstens een maand aan de kust, er toe komen bij enkelen onvergeld een telefoonstelsel op proef te geven, en den prijs van het abonnement te verlagen.

In vele plaatsen blijft het telefoonkantoor langer open, op andere werd de nachtdienst ingericht, wat ook het zijne bijbrengt om het getal abonnees te doen stijgen, maar wat de beste propaganda maakt is wel het inrichten der automatische stelsels.

Het weze ter harer eer gezegd dat de Regie reeds op dit gebied veel heeft verwezenlijkt en een machtig programma heeft uitgewerkt; mocht het automatiseren nog verder doorgedreven worden; men weze er van overtuigd dat het gebruik van de telefoon zou veralgemeend zijn, hetgeen waarnaar gestreefd wordt.

* *

Het verslag uit naam van de Com-

juste titre, que des explications plus précises devraient être données au sujet de l'extension des services intercommunaux et des organisations automatiques.

Il est bien vrai que nous sommes en possession du rapport qui nous permet de contrôler le tout, pour le passé seulement. Nous n'apprenons rien pour ainsi dire au sujet de l'avenir, cette lacune peut être comblée en ajoutant aux articles du projet de loi quelques énumérations des organisations nouvelles.

Le nombre des abonnés au téléphone s'est accru notablement. Ainsi, nous avons, pour 1935-1936, 25,018 nouvelles inscriptions, contre 14,180 re-noms, 248,426 abonnements contre 237,588 en 1934-1935, soit une augmentation de 10,838.

Une propagande plus intensive ferait augmenter si possible l'usage du téléphone, si, par une expérience d'abonnements temporaires d'un mois au moins à la côte, on pouvait donner à un certain nombre de personnes un système gratuit de téléphone, et en abaissant le prix de l'abonnement.

En beaucoup d'endroits, les bureaux du téléphone restent ouverts plus longtemps, en d'autres le service de nuit a été organisé, ce qui contribue également à augmenter le nombre des abonnés, mais la meilleure propagande se trouve dans l'organisation des systèmes automatiques.

Qu'il soit dit en son honneur que la Régie a déjà beaucoup réalisé dans ce domaine et qu'elle a exécuté un programme étendu. Si l'automatisation pouvait encore être poussée plus loin, on peut être persuadé que l'usage du téléphone s'en trouverait encore généralisé, but vers lequel nous tendons.

* *

Le rapport de la Commission des

missie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie belast met het onderzoek van de Begrooting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1937, was enkele dagen uitgedeeld als wanneer M. Des-sain, voorzitter uwer Senaatscommissie van Post, Telegraaf en Telefoon in datum van 10 December volgend schrijven ontving :

« Brussel, 10 December 1936.

» MIJNHEER DE VOORZITTER,

» Het personeel van het N. I. R. heeft met verbazing vernomen dat uw Commissie een omstandige lijst gepubliceerd heeft der agenten van het N. I. R., met aanduiding van hun ambt en de daaraan verbonden bezoldiging. Het is geen gebruik, zelfs niet voor een Staatsadministratie, aldus aan het publiek de nominatieve lijst bekend te maken der wedden en loonen. Ik voeg er aan toe dat het N. I. R. geen Staatsadministratie is, doch een openbare instelling waarvan het personeel door het privaat recht beheerscht wordt.

» In den loop der behandeling, die op 3 December plaats had in den Senaat, zijn zekere leden der Hooge Vergadering opgekomen tegen deze ongepaste publicatie. Zij hebben er het onaangenaam karakter van doen uitschijnen. Zoo ik het beknopt verslag moet gelooven, zou een der achtbare Senatoren ze zelfs betiteld hebben als getuigend van een « volstrekt gebrek aan tact ». Het blijkt uit het verslag der bespreking dat een gelijkaardige publiciteit geweigerd werd door een zeker ministerieel Departement. Deze verschillende feiten bevestigen en versterken het gevoel van het personeel van het N. I. R. dienaangaande.

» Uit naam der Commissie van het Personeel van het N. I. R., heb ik de eer protest aan te teekenen tegen de

Postes, Télégraphes et Téléphones chargée de l'examen du Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1937 venait à peine d'être distribué que M. Des-sain, président de la Commission sénatoriale des Postes, Télégraphes et Téléphones reçut en date du 10 décembre la lettre suivante :

« Bruxelles, 10 décembre 1936.

» MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

» Le personnel de l'I. N. R. a appris avec stupeur que votre Commission avait procédé à la publication d'une liste détaillée des agents de l'I. N. R. avec indication de leurs fonctions et des rémunérations y afférentes. Il n'est pas d'usage, même pour une administration d'État, de communiquer ainsi au public la liste nominative des traitements et salaires. J'ajoute que l'I. N. R. n'est pas une administration de l'État, mais une institution publique dont le personnel est régi par le droit privé.

» Au cours de la discussion, qui a eu lieu le 3 décembre au Sénat, certains membres de la Haute Assemblée se sont élevés contre cette publication inopportune. Ils ont souligné son caractère déplaisant. Si j'en crois le compte-rendu analytique, l'un des honorables Sénateurs l'aurait même qualifiée de « manque de tact absolu ». Il ressort du compte-rendu du débat qu'une publicité de même espèce avait été refusée par certain Département ministériel. Ces différents faits confirment et renforcent le sentiment du personnel de l'I. N. R. à son sujet.

» Au nom de la commission du personnel de l'I. N. R., j'ai l'honneur de protester contre la publication à

publicatie tot dewelke uw Commissie gemeend heeft te mogen overgaan. Mijn protest geldt met voorbehoud van al de rechten der verschillende leden van het personeel dat ik vertegenwoordig, ten opzichte der gedingen die zij zouden kunnen instellen om schadevergoeding te bekomen voor de stofelijke en zedelijke schade hen door gezegde publicatie berokkend.

» De tekst van dit protest zal medegedeeld worden aan den heer Voorzitter van den Senaat, aan den heer Minister van P. T. T., Voorzitter van den Raad van Beheer van het N. I. R., evenals aan gezegden Raad van Beheer.

» Met de meeste hoogachting.

» (w. g.) Paul-M.-G. LÉVY,
Voorzitter der Commissie van het
Personeel van het N. I. R. »

Op eene vergadering uwer Commissie heeft de heer Voorzitter, onze collega de heer Dessain, lezing gegeven van bovenvermelden brief welke op spotgelach werd onthaald, zekere misnoegheid verwekte over het procédé en algemeene verontwaardiging voor den toon in denwelken de brief was opgesteld.

Met *algemeene instemming* wordt aan den heer Voorzitter opdracht gegeven protest aan te teekenen tegen dergelijke manier van optreden en aan den Verslaggever opgelegd dezen brief te publiceeren in zijn eerstkomend verslag, opdat de Senaat er van kennis zou hebben.

In datum van 2 Februari volgende werd heer Paul Levy met volgend antwoord begunstigd van wege den heer Dessain :

« Brussel, 2 Februari 1937.

MIJNHEER, »

« Ik heb er aan gehouden uw brief van 10 December aan de Commissie

laquelle votre commission a cru pouvoir procéder. Ma protestation est faite en réservant tous les droits des différents membres du personnel que je représente, quant aux actions qu'ils pourraient intenter pour obtenir réparation du préjudice matériel et moral que la dite publication leur a causé.

» Le texte de cette protestation sera communiqué à M. le Président du Sénat, à M. le Ministre des P. T. T., Président du Conseil de gestion de l'I. N. R., ainsi qu'au dit Conseil de gestion.

» Je vous prie de recevoir, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

» (S.) PAUL-M.-G. LEVY.
Président de la Commission du personnel de l'I. N. R. »

A une réunion de votre Commission le Président, notre collègue M. Dessain a donné lecture de la lettre ci-dessus, qui fut accueillie de rires ironiques, et provoqua un certain mécontentement quant au procédé utilisé, et dont le ton déclina l'indignation générale.

De l'accord unanime le Président fut chargé de protester contre pareille façon d'agir et le rapporteur reçut la mission de publier cette lettre dans son prochain rapport, pour que le Sénat pût en prendre connaissance.

A la date du 2 février suivant M. Paul Levy fut gratifié par M. Dessain de la réponse suivante :

« Bruxelles, 2 février 1937.

» MONSIEUR,

» J'ai tenu à communiquer votre lettre du 10 décembre à la Commission

van P. T. T. van den Senaat mede te deelen. Dit legt het laattijdige beantwoorden uit.

» De (eensgezinde) Commissie heeft uw brief volkomen ongepast en onaanvaardbaar geoordeeld en acht dat de Raad van Beheer de sancties dient toe te passen welke een zoo onbeschaamde houding medebrengt.

» Van dit advies zal natuurlijk kennis gegeven worden aan den Raad van Beheer.

» Wat den grond zelf van uw brief aangaat schijnt gij twee zaken niet te weten :

» 1^o Artikel 44 der grondwet;

» 2^o Dat de leden van Senaat en Kamer tot plicht hebben alles kenbaar te maken wat van algemeen belang is en te verhelpen.

» Uw brief en dit antwoord zullen aan den Senaat medegedeeld worden in het verslag der Commissie over de Regie van Telegraaf en Telefonen, opdat de Hooge Vergadering zich een oordeel kunne vormen over den toon van uw protest en over het antwoord dat dit verdient.

» Met hoogachting.

(w. g.) DESSAIN. »

Tot heden mochten we niet vernemen of de Raad van Beheer zich met den wensch uwer Commissie inliet.

des P. T. T. du Sénat, c'est ce qui explique le retard mis à vous répondre.

» La Commission (unanime) a jugé votre lettre parfaitement inconvenante et inadmissible et estime qu'il importe que le Conseil de gestion applique les sanctions qu'une attitude aussi impertinente comporte.

» Il sera évidemment donné connaissance au Conseil de gestion de cet avis.

» Sur le fond même de votre lettre, vous semblez ignorer deux choses :

» 1^o L'article 44 de la Constitution;

» 2^o Qu'il est du devoir des membres du Sénat et de la Chambre de faire connaître toutes choses qui sont d'un intérêt public et d'y porter remède.

» Votre lettre et la présente réponse seront communiquées au Sénat dans le rapport de la Commission sur la Régie des Télégraphes et Téléphones afin que la Haute Assemblée juge du ton de votre protestation et la réponse qu'elle mérite.

Veillez croire à mes salutations sincères.

(S.) DESSAIN. »

Jusqu'à présent, nous n'avons pas pu apprendre si le Conseil d'administration s'est occupé du vœu de votre Commission.

Op 6 Februari volgende ontving heer Dessain volgend schrijven waarvan kennis werd gegeven aan uwe Commissie :

COMMISSIE
VAN HET
Personeel van het N.I.R.

« Brussel, 6 Februari 1937

» MIJNHEER DE VOORZITTER,

» Ik dank U voor uw schrijven van 2 dezer, in antwoord op mijn brief van 10 December.

» Ik verwonder er mij over dat de Commissie die gij voorziet, een mededeeling, die ik meende opgesteld te hebben met al de noodige hoffelijkheid, ongepast en onaanvaardbaar heeft kunnen vinden. Gij kunt er natuurlijk anders over denken en ik verlaat mij op uw oordeel.

» Het spijt mij dat gij schijnt te gelooven dat een Belgisch universitair, verbonden aan een openbare instelling zooals het N.I.R., artikel 44 der Grondwet niet kent. Ik zie trouwens niet in wat dit artikel komt doen bij het protest die ik zoo vrij was U over te maken. De enkele rechtsgedingen waarvan sprake in mijn brief van 10 December golden in geen enkel opzicht leden der wetgevende Kamers. Het was heelemaal normaal op het feit te drukken dat de leden van het personeel van het N.I.R. zich alle rechten voorbehielden inzake de gedingen die zij zouden kunnen inspannen. Het gebruik dat sommige personen hadden kunnen maken van de door U gepubliceerde inlichtingen, hadden er inderdaad sommige leden van het personeel dat ik vertegenwoordig kunnen toe nopen, gerechtelijk te handelen. Het was volkomen gewettigd dat zij er aan dachten hun rechten voor te behouden om tegenover dezen gebeurlijken toestand te kunnen optreden.

Le 6 février, M. Dessain a reçu la lettre suivante, dont il fut donné connaissance à votre Commission :

COMMISSION
DU
Personnel de l'I. N. R.

« Bruxelles, le 6 février 1937.

» MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

» Je vous remercie pour votre réponse du 2 février, à ma lettre du 10 décembre.

» Je m'étonne que la Commission que vous présidez ait pu trouver inconvenante et inadmissible une communication que je croyais avoir rédigée avec toute la courtoisie nécessaire. Vous pouvez évidemment en juger autrement et je m'en remets à votre appréciation.

» Je regrette que vous sembliez croire qu'un universitaire belge, attaché à une institution publique comme l'I. N. R. ignore l'article 44 de la Constitution. Je ne vois pas d'ailleurs en quoi cet article jouerait à propos de la protestation que je me suis permis de vous transmettre. Les seules actions juridiques dont il était question dans ma lettre du 10 décembre ne concernaient en aucune manière des membres des Chambres législatives. Il était absolument normal que j'insiste sur le fait que les membres du personnel de l'I. N. R. réservaient tous leurs droits quant aux actions qu'ils pourraient tenter. L'usage que certaines personnes auraient pu faire des renseignements publiés par vous, auraient pu, en effet, obliger certains membres du personnel, que je représente, à ester en justice. Il était parfaitement légitime qu'ils songent à réserver leurs droits pour faire face à cette situation éventuelle.

» Anderzijds weet ik zeer wel dat de Parlementsleden tot plicht hebben alles kenbaar te maken wat van algemeen nut is, en te verhelpen zoo het past.

» Het doel van mijn brief was niet te protesteeren tegen de vervulling van dezen plicht : de waardigheid van het personeel eischte dat het zich niet liet behandelen als tweederangsburgers. Ik voeg er onmiddellijk aan toe dat de door U gedane publicatie voor de agenten van het N. I. R. in hun geheel dezen uitstekenden uitslag gehad heeft, de belachelijke beweringen onder het publiek rondgestrooid betreffende de « weelderige » wedden uitbetaald door het Instituut, den kop in te drukken. Voor verschillende leden van het personeel waren de gevolgen spijtig genoeg minder aangenaam : voor redenen aan welke eerbaarheid ik zeer oprecht hulde breng hielden zij er niet aan hun wedde te zien publiceeren; het document der Senaatscommissie van P.T.T. heeft hen in een zeer kieschen toestand geplaatst.

» Tenslotte — en ik druk er op — is het personeel van het N.I.R. het ergst getroffen geweest door het vaststellen dat men op hen een maatregel toepaste dien men elders weigerde toe te passen, zelfs in Staatsadministraties. Mijn schrijven van 10 December had dus voornamelijk tot doel de spijt van het personeel van het N.I.R. uit te drukken voor wat het voor niet veel minder als een aanslag op zijn waardigheid aanzag.

» Met de meeste hoogachting,

(w. g.) Paul M.-G. LÉVY,

» Voorzitter der Commissie
van het Personeel van het
N.I.R. »

» D'autre part, je sais fort bien qu'il est du devoir des membres du Parlement de faire connaître toutes choses qui sont d'un intérêt public et d'y porter remède, s'il y a lieu. »

» L'objet de ma communication n'était pas de protester contre l'accomplissement d'un tel devoir : la dignité des membres du personnel exigeait qu'ils ne se laissent pas traiter en citoyens mineurs. J'ajoute immédiatement que pour l'ensemble des agents de l'I. N. R. la publication que vous avez faite a eu cet excellent résultat de faire justice des affirmations ridicules colportées dans le public au sujet des traitements « plantureux » octroyés par l'Institut. Pour plusieurs membres du personnel les conséquences ont malheureusement été moins agréables, ils ne tenaient pas à voir publier leur traitement pour des raisons à l'honorabilité desquelles je rends un très sincère hommage; le document de la Commission Sénatoriale des P.T.T. les a mis dans une situation fort délicate.

» Enfin, — et j'y insiste — ce dont le personnel de l'I. N. R. a été le plus ému, c'est de se voir soumettre à une mesure qu'on refusait d'appliquer ailleurs, même dans des administrations d'Etat. Ma communication du 10 décembre avait donc essentiellement pour objet d'exprimer les regrets du personnel de l'I. N. R. devant ce qu'ils n'étaient pas éloignés de considérer comme une atteinte à leur dignité.

» Je vous prie de recevoir, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

» (S.) Paul M.-G. LÉVY.

» Président de la Commission du
personnel de l'I. N. R. »

Laat ons er enkel aan toevoegen dat het Radio-Instituut een glazen huis moet zijn waarvan het glas *doorschijnend* is, dat het *Nationaal Orkest*, genaamd Belgisch symphonisch orkest of B. S. O. dat afhangt van het Ministerie van Openbaar Onderwijs (Beheer der Schoone Kunsten), bestaat uit 62 leden welke eene jaarwedde ontvangen van :

Gewone muzikanten : 15,000 frank ;

2^e solisten : 15,500 frank ;

1^{re} solisten : 16,500 frank.

en duizend uren prestaties te leveren hebben, bij een contract aangegaan voor een jaar doch vernieuwbaar.

Maar er weze toegevoegd dat de leden van het orkest geen ambtenaars zijn en slechts gedeeltelijk op Staatsfondsen worden bezoldigd.

Dat het *Orkest van den Muntscouwburg* ook slecht is betaald en het zijn nochtans artiesten van eerste gehalte (zie manifest 4 Februari 1937).

Dat de toelagen aan het N. I. R. verleend te hoog zijn en dat het N. I. R. zoo doende over te veel gelden beschikt en ze verkwist.

Inderdaad :

voor 1931 : 6,745,000 frank ;

voor 1936 : 24,350,000 frank ;

voor 1937 : 42,500,000 frank.

Zoo blijkt uit het verslag van heer Senator Jos. Declercq, opgemaakt op 10 December 1936 over de begroting der Onwaard en der Terugbetalingen voor het dienstjaar 1937, en met recht mogen we verder uit zijn verslag aanhalen :

« Het is niet gewenscht voor een degelijk en gezond beheer dat een organisme zou beschikken over inkomsten die zijn behoeften verre overschrijden.

» In afwachting sluiten wij ons aan bij den wensch uitgedrukt in de Kamer, dat het Comité van Toezicht en

Ajoutons seulement que l'I. N. R. doit être une maison de verre, — dont le verre est *transparent* — que l'*orchestre national*, nommé orchestre symphonique belge ou O. S. B. — qui dépend du Ministère de l'Instruction Publique (Administration des Beaux-Arts) — se compose de 62 membres, touchant un traitement annuel de :

Musiciens ordinaires : 15,000 francs ;

2^{es} solistes : 15,500 francs ;

1^{er} solistes : 16,500 francs.

et ayant à fournir mille heures de prestation en vertu d'un contrat conclu pour un an mais renouvelable.

Toutefois il y a lieu d'ajouter que les membres de l'orchestre ne sont pas des fonctionnaires et ne sont rémunérés que partiellement avec des fonds d'État.

Que l'*orchestre du Théâtre de la Monnaie* est également mal payé et il s'agit ici cependant d'artistes de première valeur (voir manifeste du 4 février 1937).

Que les *subsidies* accordés à l'I.N.R. sont trop élevés et que de la sorte l'I. N. R. dispose de trop d'argent et le gaspille :

En effet les recettes ont été :

pour 1931 : de 6,745,000 francs ;

pour 1936 : de 24,350,000 francs ;

pour 1937 de 42,500,000 francs.

ainsi qu'il ressort du rapport de M. J. Declercq, déposé le 10 décembre 1936, sur le budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1937. A bon droit nous pouvons extraire de son rapport la citation suivante :

« Il n'est pas d'une bonne et saine administration de mettre à la disposition d'un organisme quelconque, des ressources dépassant de loin ses besoins.

» Il importe de reviser la loi sur la matière. En attendant, nous faisons nôtre le vœu émis dans le rapport pré-

het dagelijksch Beheer van het N. I. R., zouden gehouden zijn elk jaar aan den bevoegden Minister de ramingen en een verantwoording over te maken. »

Uwe Commissie sluit zich aan bij dezen wensch.

Dat *Radio-Schaerbeek* zijn gesproken dagblad heeft afgeschaft om reden van de strenge onderrichtingen, op 10 December 1936 haar gegeven door het Beheer der Regie der Telegrafien, waarin onder meer gezegd : « *Het gesproken dagblad* mag enkel korte berichten behelzen, die *streng onpartijdig* zijn en *uitsluitend* de telegrammen van het *Agentschap Belga* beknoppen.

» Iedere overtreding zal u bloot stellen aan de schorsing of aan de intrekking van de vergunning die gij geniet. »

Nu maakt het N. I. R. toch mooi figuur.

Uwe Commissie dringt aan opdat ten spoedigste maatregelen zouden getroffen worden met de betrokken maatschappijen voor wat het auteursrecht aangaat.

Het werd ten andere reeds gevraagd bij het verslag van 3 December laatstleden.

In haar verslag behandelde ze ook de politieke uitzendingen en in de Commissie werd gevraagd er geene algemeene bespreking over uit te lokken maar dit voor te behouden tot het er op aankwam het wetsontwerp te bespreken betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1937-1938.

Het oogenblik is nu gekomen dat de zaak der politieke uitzendingen eens voor goed worde opgelost.

Graag zouden we vernemen de redenen waarom de benoemingen in verband met de reorganisatie zoolang ten achter blijven.

* * *

senté à la Chambre, que le Comité de Surveillance et le Conseil de Gestion de l'I. N. R., soient tenus de remettre annuellement au Ministre compétent les comptes de prévision et un rapport justificatif. »

Votre Commission s'associe à ce vœu.

Que *Radio-Schaerbeek* a supprimé son journal parlé du fait des sévères instructions lui données le 10 décembre 1936, par l'Administration de la Régie des Télégraphes, dans lesquelles il est dit entr'autres :

« Le *journal parlé* ne pourra comporter que des nouvelles *laconiques* d'une *stricte impartialité*, résumant *uniquement* les dépêches fournies par l'*Agence Belga*.

» Toute infraction vous exposera à la suspension ou au retrait de la licence dont vous bénéficiez. »

Maintenant, l'I. N. R. fait tout de même belle figure.

Votre Commission insiste pour que des mesures soient prises au plus tôt en ce qui concerne les sociétés intéressées au sujet du droit d'auteur.

Ceci a d'ailleurs déjà été demandé dans le rapport du 3 décembre dernier.

Dans son rapport, elle a également traité des émissions politiques, et elle a demandé qu'une discussion publique ne soit pas engagée à ce sujet, mais que celle-ci soit réservée jusqu'au moment où il s'agira de discuter le projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1937-1938.

Le moment est venu de donner une solution définitive à la question des émissions politiques.

Nous aimerions connaître pour quels motifs les nominations inhérentes à la réorganisation tardent tant.

* * *

De ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1937-1938 werden met eenparigheid van stemmen door de Commissie aangenomen.

Het verslag wordt met dezelfde eenparigheid goedgekeurd, behalve de opmerkingen van eenige leden der Commissie.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
A. DE SPOT. Ridder DESSAIN.

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et Téléphones pour l'exercice financier 1937-1938 ont été approuvés par votre Commission, à l'unanimité.

Le rapport a été approuvé à la même unanimité, sauf observations présentées par quelques membres de la Commission.

Le Rapporteur, *Le Président,*
A. DE SPOT. Chevalier DESSAIN.